

SIEMENS

Wire connector, 2 cables

Rundleiteranschlussklemme, 2 Kabel

Borne pour conducteur rond, 2 câbles

Borne para conductor redondo, 2 cables

Morsetto per conduttore tondo, 2 cavi

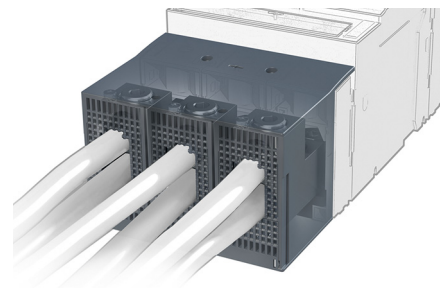
Terminal para condutor de seção circular, 2 cabos

Dairesel iletken bağlantı klemensi, 2 kablo

Зажим для присоединения проводов круглого сечения, 2 кабеля

Zacisk przyłączeniowy do przewodów okrągłych, 2 przewody

圓形导线端子, 2 根电缆







3VA923.-0JC22	3VA924.-0JC22	
3VA923.-0JJ22	3VA924.-0JJ22	
3VA947.-0J.23		

<i>Operating Instructions</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	<i>Instructivo</i>	<i>Istruzioni operative</i>
<i>Instruções de Serviço</i>	<i>İşletme kılavuzu</i>	<i>Руководство по эксплуатации</i>	<i>Instrukcja obsługi</i>	<i>使用说明</i>

		EN DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
DE GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.	FR DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	IT PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.	
NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.	TR TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.	
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.	PL ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.	
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support: [Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support](http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support)

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> НАРОМЕНА</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkausi susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš jungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŻ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Mích gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírady energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.
		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具





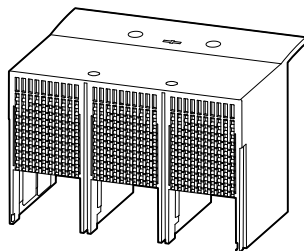
cal. ISO 6789



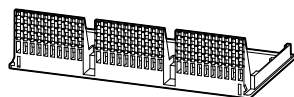
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



			3 P: 3 x 4 P: 4 x 	3 P: 3 x 4 P: 4 x 	
3VA5	250	AL	3VA923. - 0JC22	3VA923. - 0JJ22	TA2.3
3VA6	150 / 250	AL	3VA924. - 0JC22	3VA924. - 0JJ22	TA2.3
	400 / 600	AL	3VA947. - 0JC23	3VA947. - 0JJ23	TA2.4
		CU	3VA947. - 0JL23	3VA947. - 0JE23	TC2.4



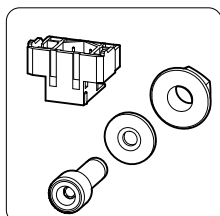
(3VA9471-0WF.0)



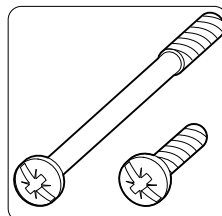
2 x

AWG (mm ²)	lb-in (Nm)
.....
.....
.....

3 P: 3 x
4 P: 4 x



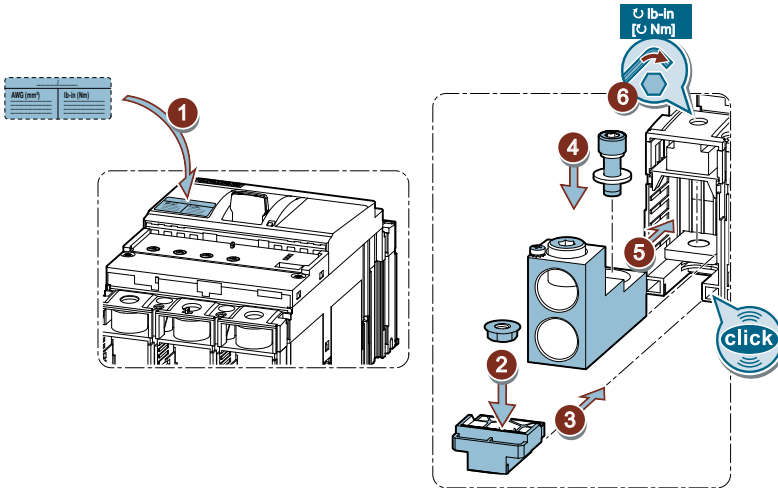
(3VA947.-0QA00)



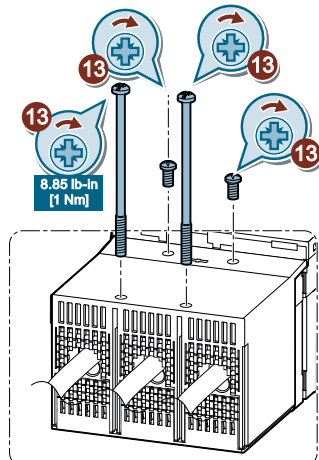
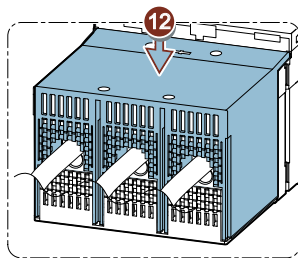
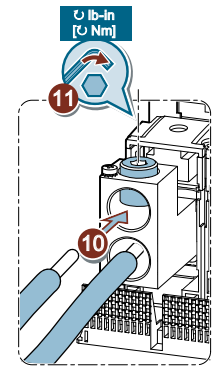
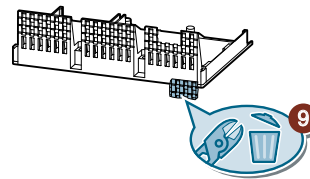
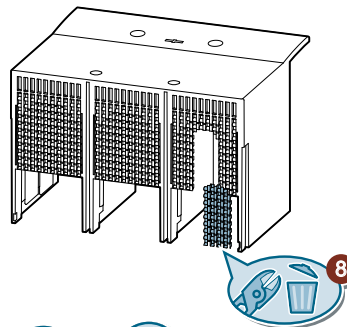
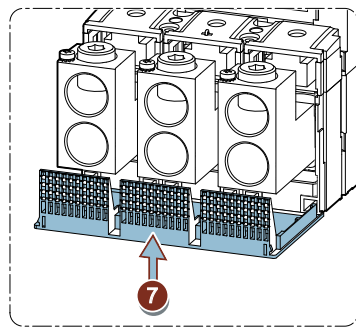
- 3VA5 250A: 3 x 64 mm (2x)
3 x 16 mm (2x)
- 3VA6 150 / 250A: 3 x 64 mm (2x)
3 x 16 mm (2x)
- 3VA6 400 / 600A: 3 x 84 mm (2x)
4 x 16 mm (2x)



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



		in [mm]	lb-in [Nm]
3VA5 / 6	150 / 250	5/32" [4]	175 [20]
3VA6	400 / 600	1/4" [6]	355 [40]
3VA914.-0KP00 3VA914.-0KD00	150 / 250		




- 3VA5 250, 3VA6 150 / 250: 3 x 16 mm (2x) (PZ1)
3VA6 400 / 600: 4 x 16 mm (2x) (PZ2)
- 3VA5 250, 3VA6 150 / 250: 3 x 64 mm (2x) (PZ1)
3VA6 400 / 600: 3 x 84 mm (2x) (PZ2)



Information / Information / Informations / Información / 信息



EN	NOTICE	DE	HINWEIS
EN	Control wire terminal current not to exceed 15 A continuous. Provide control wire overcurrent protection.	DE	Der Klemmenstrom der Steuerleitung darf dauerhaft 15 A nicht übersteigen. Sorgen Sie für einen Überstromschutz für die Steuerleitung.
FR	NOTIFICATION Courant max. permanent sur les conducteurs de commande 15 A. Équiper les conducteurs de commande d'une protection de surintensité.	ES	NOTA La corriente por el borne del conductor de control no debe superar permanentemente 15 A. Instale protección de sobrecorriente para el conductor.
IT	AVVERTENZA La corrente per i morsetti dei cavi di controllo non deve superare permanentemente 15 A. Prevedere una protezione da sovracorrente per il cavo di controllo.	PT	ATENÇÃO A corrente do terminal do cabo de comando não pode exceder permanentemente 15 A. Providenciar proteção de corrente máxima para o cabo de comando.

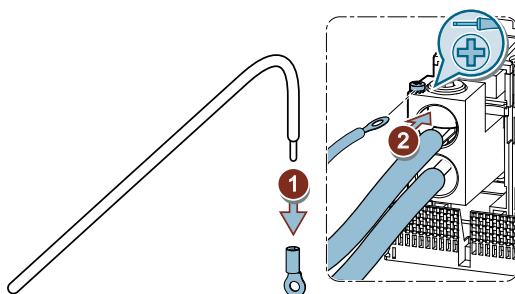
		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
TR NOT Kontrol kablosu terminal akımı 15 A değerini sürekli olarak aşmamalıdır. Kontrol kablosu aşırı akım koruması sağlayın.	PY ПРИМЕЧАНИЕ Ток на клемме провода управления не должен непрерывно превышать 15 А. Обеспечьте защиту от перегрузки провода управления.	
PL UWAGA Napięcie przewodu sterowania nie może przekraczać 15 A prądu stałego. Zapewnić zabezpieczenie nadmiarowo-prądowe.	中 提示 控制线端子的电流始终不得超过 15 A。提供控制线过电流保护。	
HR NAPOMENA Struja stezaljki upravljačkog voda ne smije kontinuirano prelaziti 15 A. Pobrinite se za nadstrujnu zaštitu upravljačkog voda.	FI HUOMAUTUS Ohjuskaapelin liittimen jatkuva virta saa olla enintään 15 A. Varusta ohjuskaapeli ylivirtasuojalla.	
БГ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Номиналното напрежение в контролния кабел не трябва да надвишава 15 А. Осигурете защита срещу претоварване на контролния кабел.	EE MÄRKUS Juhtiva juhtmeklemmi vool ei tohi ületada 15 A pidevvoolu. Kindlustage juhtkaabli liigvoolukaitse.	
LV BRĪDINĀJUMS Kontroles vada spaiļes strāva nedrīkst ilgstoši pārsniegt 15 A. Nodrošiniet kontroles vadam aizsardzību pret strāvas pārslodzi.	LT NUORODA Valdymo laido gnybto srovė neturi nepertraukiamai viršyti 15 A. Parūpinkite valdymo laidui apsaugą nuo viršsrovio.	
DA BEMÆRK Styretilslutningsterminalstrøm må ikke overstige 15 A kontinuerligt. Sørg for styretilslutnings-overstrømsbeskyttelse	MT AVVIŻ Il-kurrent fit-terminal tal-wajer ta' kontroll m'għandux jeċċedi 15 A kontinwament. Ipprovdí protezzjoni kontra kurrent eċċessiv fil-wajer ta' kontroll.	
NL OPMERKING De stroom aan de regeldraadaansluiting mag niet continu hoger zijn dan 15 A. Overstroombeveiliging voor de regeldraad voorzien.	EL ΠΡΟΣΟΧΉ Το ρεύμα στη σύνδεση βοηθητικού αγωγού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει μόλιμα τα 15 Α. Να προβλέπεται προστασία από υπερένταση για τον βοηθητικό αγωγό.	
GA FÓGRA Ná lig do shruth teirminéal na sreinge rialaithe 15 A leanúnach a shárú. Cuir cosaint fhorshrutha sreinge rialaithe ar fáil.	RO ÎNȘTIINȚARE Curentul la borna conductorului de comandă nu trebuie să depășească 15 A c.c. Trebuie prevăzută protecție la supracurent la conductorul de comandă.	
SV OBS Styrkabelns terminalspänning får ej kontinuerligt överskrida 15 A. Installera ett överspänningskydd för styrkabeln.	SK UPOZORNENIE Prúd v svorke radiaceho vodiča nemá byť trvalo vyšší ako 15 A. Zabezpečte nadprúdovú ochranu radiaceho vodiča.	
SL OPOMBA Tok priključka krmilnega vodnika ne sme trajno presežati 15 A. Poskrbite za nadtokovno zaščito krmilnega vodnika.	CZ POZNÁMKA Proud na konektoru ovládacího vodiče nesmí dlouhodobě překročit 15 A. Ovládací vodič opatřete proudovou ochranou.	
HU MEGJEGYZÉS A vezérlővezeték záró áramerőssége nem haladhatja meg folyamatosan a 15 A értéket. Gondoskodjon a vezérlővezeték túláram elleni védelméről.		





Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接









3VA923.-0JC22
 3VA924.-0JC22
 3VA947.-0JL23




	AWG [mm ²]	 lb-in [N·m]	I/A
	18-14 [0.75 - 2.5]	18 [2.0]	≤ 15



	EN  DANGER Arcing hazard. Will cause death or serious injury. Extended terminal covers must be applied with the two-cable wire connector.
DE  GEFAHR Lichtbogengefahr. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Mit der Rundleiteranschlussklemme, 2 Kabel müssen die erweiterten Klemmenabdeckungen verwendet werden.	FR  DANGER Danger d'arc. Danger des mort ou risque de blessures graves. Des caches-bornes étendus doivent être utilisés avec le bornier de raccordement, 2 câbles.
ES  PELIGRO Peligro de arco eléctrico. Puede causar la muerte o lesiones graves. Las tapas cubrebornes alargadas deben usarse con el borne para conductor redondo, 2 cables	IT  PERICOLO Pericolo di formazione d'arco elettrico. Può provocare la morte o gravi lesioni. Con morsetti per conduttori tondi, 2 cavi, si devono utilizzare le calotte coprimorsetti alte.
PT  PERIGO Perigo de formação de arco voltaico. Perigo de morte ou ferimentos graves. As tampas de terminal prolongadas têm de ser aplicadas com o terminal para condutor de seção circular, 2 cabos.	TR  TEHLİKE Kıvılcım tehlikesi. Ölüm ya da ciddi yaralanmaya sebebiyet verir. Geniş terminal kapakları 2 kablolu kablo konektörü ile uygulanmalıdır.
РУ  ОПАСНО Опасность электрической дуги. Может привести к смерти или серьезным травмам. Удлиненные клеммные крышки должны использоваться вместе с 2-х проводными соединителями провода.	PL  ZAGROŻENIE Ryzyko wyładowań łukowych. Mogą powodować utratę życia lub poważne obrażenia. Przedłużone osłony zacisków muszą mieć zaciski przyłączeniowe, 2 kable.
中  危險 电弧危险。将导致死亡或重伤。 延长端子盖必须与电线连接器（2根电缆）一起应用。	HR  OPASNOST Opasnost od iskrenja. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Produžene poklopce za terminale potrebno je primijeniti zajedno sa žičanim utikačem s dva kabela.
FI  VAARA Valokaaren vaara. Seurauksena on vakava loukkaantuminen tai kuolema. Laajennettuja liitinsuojuksia on käytettävä 2-johtoisen johtoliittimen kanssa.	БГ  ОПАСНОСТ Опасност от електрическа дъга. Може да причини смърт или сериозни наранявания. Към жичния конектор (с 2 кабела) трябва да се поставят капаци за разширени терминали.
EE  OHT Keevituskaare oht. Võib olla eluohtlik või tekitada tõsiseid vigastusi. 2-kaabliise juhtmekonnectoriga tuleb kasutada pikendatud terminali katteid.	LV  BĪSTAMI Lokizlādes risks. Izraisa nāvi vai smagus miesas bojājumus. Paplašinātie spaiļi pārsegi ir jāuzstāda kopā ar vadu savienotāju (2 kabeli).
LT  PAVOJUS Lanko susidarymo pavojus. Sukels mirtį arba rimtą sužalojimą. Reikia naudoti išplėstinčius gnybtų dangtelius su laidų jungtimi, 2 kabelių.	DA  FARE Lysbud fare. Forårsager død eller alvorlige kvæstelser. Udvidede terminalafdækninger skal anvendes sammen med tilslutningsklemmen, 2 kabler.
MT  PERIKLU Periklu ta' arkjar (arcing). Dan jista' jikkawża mewt jew korrimenti gravi. Mal-konnettur kbir tal-wajer b'żewġ kejbils għandhom jintużaw kavers estżiżi tat-terminali.	NL  GEVAAR Gevaar van vonken. Leidt tot de dood of ernstig letsel. Verlengde klemafdekkingen moeten worden toegepast met de verdeel-draadconnector, twee kabels.
EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος σπινθηρισμών. Προκαλείται θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Τα καλύμματα ακροδεκτών προέκτασης πρέπει να χρησιμοποιούνται με το σύνδεσμο καλωδίων, 2 καλώδια.	GA  CONTÚIRT Baol stuála. Beidh sé ina chúis bháis nó tromghortaithe Ní mór clúdaigh teirminéil mhéadaithe a chur i bhfeidhm le nascóir sreanga, 2 chábla.
RO  PERICOL Pericol de arc electric. Acesta va provoca decesul sau o vătămare gravă. La conectorul de cablu pentru 2 cabluri trebuie să se aplice capace terminale extinse de protecție.	SV  FARA Överslagsrisk. Kommer att orsaka dödsfall eller allvarliga personskador. Utökade plintkåpor måste anslutas med trådkontakten, 2 kablar.
SK  NEBEZPEČENSTVO Nebezpečnost vzniku el. oblúka. Nebezpečnost ohrozenia života alebo vzniku vážnych zranení. Spolu s izoláčnymi zvierkami pre dva káble musia byť použité predĺžené krytky svoriek.	SL  NEVARNOST Nevarnost iskrenja. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Razširjeni pokrovi priključkov se morajo uporabiti s konektorjem za žico, 2 kabla.

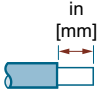




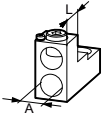




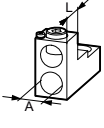



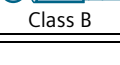
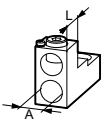




		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
CZ  NEBEZPEČÍ Nebezpečí vzniku elektrického oblouku. Může způsobit usmrcení nebo vážné poranění. Rozšířené kryty koncovek musí být použity s konektorem pro 2 kabely.	HU  VESZÉLY Ívksülés veszélye. Halált vagy komoly sérülést okoz. Széles csatlakozó fedeleket kell alkalmazni a vezeték-összekötőnél, 2 kábel.	

3VA5 125	3ZW1012-1VA10-0AA0	
	3ZW1012-1VA10-5AA0	
3VA5 250	3ZW1012-1VA10-3AA0	
	3ZW1012-1VA10-4AA0	
3VA6 150/250	3ZW1012-1VA20-0AA0	
	3ZW1012-1VA20-2AA0	
3VA6 400/600	3ZW1012-1VA23-1AA0	
	3ZW1012-1VA23-0AA0	



Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



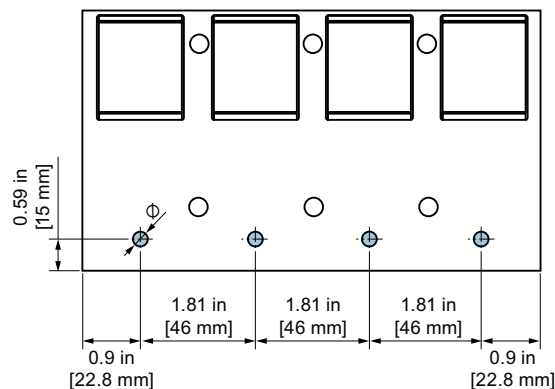
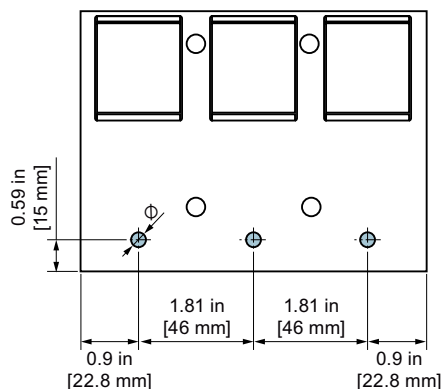
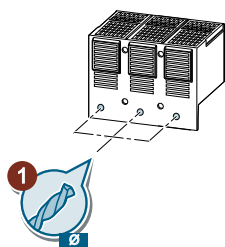
		 in [mm]	 in [mm]	 CU / AL	A	 AWG kcmil [mm ²]	 lb-in [Nm]	
 TA2.3	3VA5 250 3VA6 150 / 250	1 x 1.0 1 x 2.0 [1 x 25 1 x 50]	 5/16" [8]	CU	70 - 275	 Class C  Class B	4 - 300 [25 - 150] 4 - 300 [25 - 150]	275 [31]
				AL	60 - 225	 Class B		
 TA2.4	3VA6 400 / 600	1 x 1.2 1 x 2.3 [1 x 31 1 x 58.5]	 5/16" [8]	CU	175 - 600	 Class C  Class B	2/0 - 600 [70 - 240] 2/0 - 600 [70 - 300]	450 [51]
				AL	125 - 600	 Class B		
 TC2.4	3VA6 400 / 600	1 x 1.2 1 x 2.3 [1 x 31 1 x 58.5]	 5/16" [8]	 CU / AL	A	 Class C	2/0 - 600 [70 - 300]	370 [42]
						 Class B		



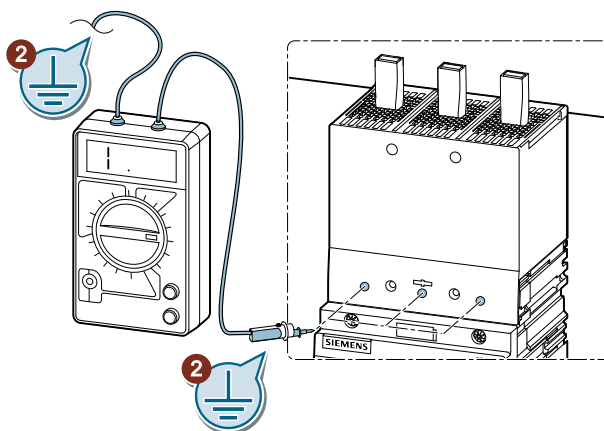
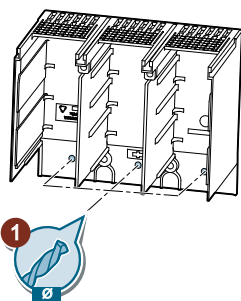
	IEC 60529
< 0.039" [1 mm]	IP4x
< 0.098" [2.5 mm]	IP4x → IP3x
< 0.492" [12.5 mm]	IP4x → IP2x

3VA9473-0J.23

3VA9474-0J.23



- 3VA923.-0JC22
- 3VA924.-0JC22
- 3VA923.-0JJ22
- 3VA924.-0JJ22



EN

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.